



Główny Urząd Statystyczny
Polnisches Statistisches Zentralamt



Statistisches Bundesamt
Statystyczny Urząd Federalny

Polen und Deutschland in Kürze

Polska i Niemcy w statystycznym skrócie



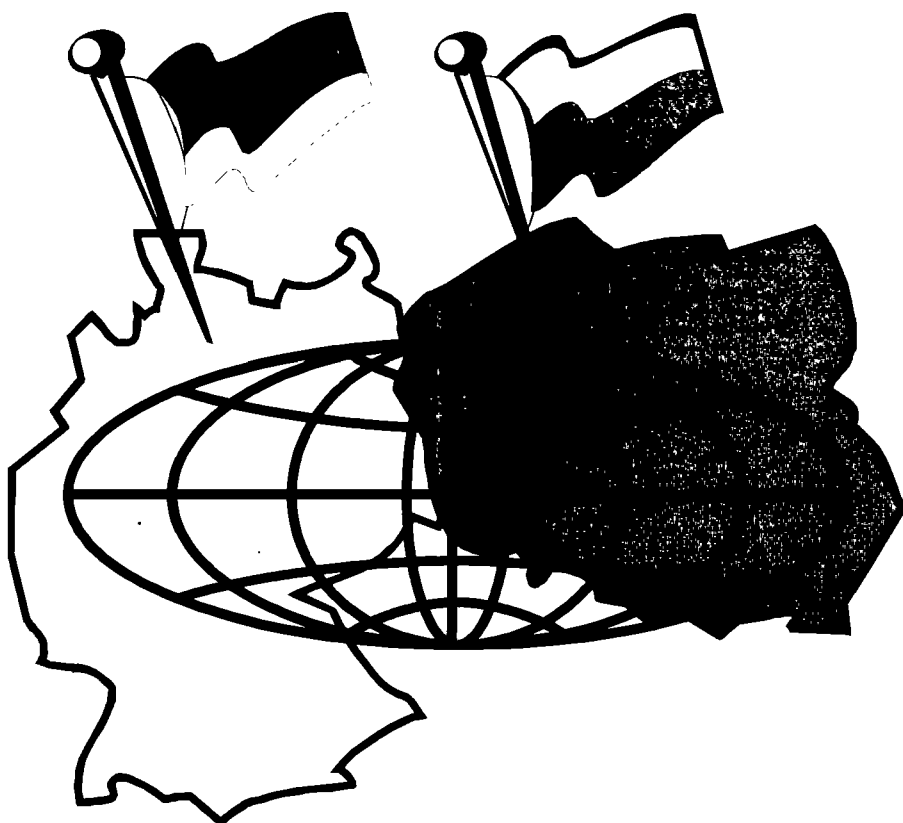


Główny Urząd Statystyczny
Polnisches Statistisches Zentralamt



Statistisches Bundesamt
Statystyczny Urząd Federalny

Polen und Deutschland in Kürze Polska i Niemcy w statystycznym skrótce



Wydawca:

Statystyczny Urząd Federalny, Wiesbaden
w współpracy z
Głównym Urzędem Statystycznym (GUS),
Departamentem Udostępniania Danych
odpowiedzialnym za treść polskich
tekstów i dane liczbowe

Informacja:

Statystyczny Urząd Federalny, Wiesbaden
Filia Urzędu w Bonn
Służba Informacyjna ds. Statystyki Zagranicznej
(Międzynarodowej)
P.O.Box 17 03 77, D-53029 Bonn

- tel. 01888/ 643 84 73
- fax. 01888/ 643 89 93
- e-mail: auslandsinfo@statistik-bund.de
- internet: <http://www.statistik-bund.de>

Herausgeber:

Statistisches Bundesamt, Wiesbaden
in Zusammenarbeit mit dem
Polnischen Statistischen Amt, Warschau (GUS)

Verantwortlich für den Wortlaut der
polnischen Texte und Zahlenangaben: GUS

Informationen:

Statistisches Bundesamt
Zweigstelle Bonn
Auslandsstatistischer Auskunftsdienst
Postfach 17 03 77, D-53029 Bonn

- Telefon: 01888/ 643 84 73
- Telefax: 01888/ 643 89 93
- E-Mail: auslandsinfo@statistik-bund.de
- Internet: <http://www.statistik-bund.de>

© Statystyczny Urząd Federalny, Wiesbaden 2001

Przy publikowaniu i upowszechnianiu danych
prosimy o podanie źródła

© Statistisches Bundesamt, Wiesbaden 2001

Vervielfältigung und Verbreitung - auch
auszugsweise - mit Quellenangabe gestattet.

Bestellnummer: 0941101 - 01904

Przedmowa

Szanowni Państwo,

Publikacja „Polska i Niemcy w statystycznym skrócie” opracowana została w trakcie bezpośredniego kontaktu statystyków Federalnego Urzędu Statystycznego Niemiec (Oddziału w Bonn, Wydziału Obsługi Informacyjnej w Zakresie Statystyki Międzynarodowej) i Głównego Urzędu Statystycznego (Departamentu Udostępniania Danych).

Współpraca obu urzędów rozpoczęła się już 10 lat temu na mocy wspólnej deklaracji między GUS i Eurostatem a uhonorowaniem współdziałania była podpisana w grudniu 1999 r. dwustronna umowa między stroną polską i niemiecką.

Dzięki niniejszej publikacji statystyka urzędowa obu krajów wnosi wkład do budowy dobrosąsiedzkich stosunków między Niemcami a Polską, które rozwijają się coraz lepiej od czasu zjednoczenia Niemiec i przełomu politycznego w Polsce.

Uwiecznieniem dobrego sąsiedztwa jest szeroka wymiana kulturalna oraz współpraca regionalna i przygraniczna. Nie można też zapomnieć o roli współdziałania w dziedzinie polityki społecznej.

Niemcy są najważniejszym partnerem handlowym Polski a Polska zarazem najważniejszym partnerem handlowym Niemiec w Europie Środkowo-Wschodniej. Oba te fakty wskazują na to, jak dobre stały się wzajemne związki gospodarcze. Staranie Polski o przystąpienie do Unii Europejskiej jest ze strony Niemiec życzliwie przyjęte oraz będzie wsparte pomocą w spełnieniu wymogów członkostwa.

Wspólna dwujęzyczna publikacja ma wzbudzić wzajemne zainteresowanie i poznanie naszych krajów. Na podstawie ważniejszych danych obywatele mogą stworzyć sobie realistyczny obraz sąsiadów i dokonać wzajemnych porównań. W tym celu przedstawiamy dane porównawcze dotyczące gospodarki, społeczeństwa, demografii i środowiska naturalnego. Głównymi tematami publikacji są: struktura ludności obydwu krajów, dane o rynkach pracy i aktywności zawodowej, warunkach życia i dochodach, produkcji rolnej i przemysłowej, infrastrukturze, rozwoju i kontaktach gospodarczych z zagranicą.

Jesteśmy przekonani, że dzięki tej publikacji przyczynimy się do umocnienia i budowy dobrosąsiedzkich stosunków między Niemcami a Polakami, które mają istotne znaczenie dla dalszej integracji Europy.

Warszawa, luty 2001

Wiesbaden, luty 2001

Prezes GUS

Prezes Federalnego Urzędu
Statystycznego Niemiec



Tadeusz Toczyński



Johann Hahlen

Vorwort

Die Publikation „Polen und Deutschland in Kürze“ entstand als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen dem Statistischen Bundesamt (Ref. Auslandsstatistik, Zweigstelle Bonn) und dem Statistischen Hauptamt Polens (Hauptabteilung für Datenübermittlung).

Die Zusammenarbeit zwischen beiden Ämtern begann bereits vor zehn Jahren, aufbauend auf eine gemeinsame Erklärung zwischen dem Statistischen Hauptamt Polens und Eurostat. Durch die Unterzeichnung des bilateralen deutsch-polnischen Statistik-Kooperationsvertrages im Dezember 1999 wurde ihr besondere Bedeutung verliehen.

Mit der vorliegenden Publikation leistet die amtliche Statistik beider Länder einen Beitrag zum Ausbau der gutnachbarlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Polen, die sich seit der Vereinigung Deutschlands und der politischen Wende in Polen immer besser entwickeln.

Diese gute Nachbarschaft lebt von einem breiten gegenseitigen Kulturaustausch sowie einer engen regionalen und grenznahen Zusammenarbeit und nicht zuletzt von der Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Sozialpolitik. Deutschland ist mittlerweile wichtigster internationaler Handelspartner Polens und Polen wiederum bedeutendster Handelspartner für Deutschland in Mittel- und Osteuropa. Beides zeigt, wie gut die bilateralen wirtschaftlichen Beziehungen geworden sind. Der Beitritt Polens zur Europäischen Union wird von deutscher Seite nicht nur begrüßt, sondern mit praktischer Hilfe zur Erfüllung der Beitrittsvoraussetzungen unterstützt.

Unsere gemeinsame, zweisprachige Publikation soll das Interesse und Verständnis der Menschen für das jeweils andere Land wecken. Auf der Grundlage von wichtigen statistischen Daten und Informationen können sich unsere Mitbürger ein realistisches Bild von ihrem jeweiligen Nachbarland machen und es in Bezug zum eigenen Land stellen. Zu diesem Zweck werden in übersichtlicher Form ökonomische, soziale, demographische und ökologische Vergleichsdaten geboten. Inhaltliche Schwerpunkte bilden die Struktur der Bevölkerungen beider Länder, Daten zum Arbeitsmarkt und Erwerbsleben, zu den jeweiligen Lebensbedingungen und Einkommensverhältnissen sowie zur landwirtschaftlichen und industriellen Produktion, zur Infrastruktur, zur gesamt- und außenwirtschaftlichen Entwicklung und zur Umweltsituation.

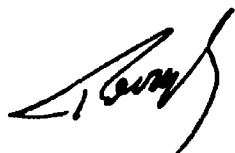
Wir sind sicher, dass wir mit dieser Veröffentlichung zu Festigung und Ausbau der guten nachbarschaftlichen Beziehungen zwischen Polen und Deutschen beitragen, die von wesentlicher Bedeutung für die weitere Integration Europas sind.

Warschau, im Februar 2001

Wiesbaden, im Februar 2001

Der Präsident des
Statistischen Zentralamtes Polens

Der Präsident des
Statistischen Bundesamtes



Tadeusz Toczyński



Johann Hahlen

Spis Treści / Inhaltsverzeichnis

	Str. / Seite
<i>Przedmowa</i> Vorwort	3
<i>Skróty, objaśnienia znaków</i> Abkürzungen, Zeichenerklärung	6
<i>Geografia, klimat</i> Geographie, Klima	7
<i>Ludność</i> Bevölkerung	10
<i>Warunki życia</i> Lebensbedingungen	13
<i>Aktywni zawodowo</i> Erwerbstätigkeit	19
<i>Ceny, pieniądze i kredyty bankowe, finanse</i> Preise, Geld und Kredit, Finanzen	21
<i>Gospodarka</i> Wirtschaft	23
<i>Transport</i> Verkehr	27
<i>Stosunki gospodarcze z zagranicą</i> Außenwirtschaftsbeziehungen	28
<i>Stan i ochrona środowiska naturalnego</i> Umwelt	32
<i>Polska i Niemcy w porównaniu z innymi krajami kandydującymi do UE</i> Polen und Deutschland im Vergleich mit den EU-Beitrittskandidaten	33
<i>Polska i Niemcy w statystycznym skrócie</i> Polen und Deutschland in Kürze	5

Skróty, objaśnienia znaków/ Abkürzungen, Zeichenerklärung

w skali Celsjusza	°C	.....	Grad Celsius
polski złoty	Zł	.....	Złoty
marka niemiecka	DM	.....	Deutsche Mark
dolar St. Zjedn. Ameryki	USD/US-\$	.....	US-Dollar
europejska jednostka walutowa ...	ECU	.....	European currency unit (Europäische Währungseinheit)
wartość siły nabywczej	WSN/KKS	.....	Kaufkraftstandards
million	mln/Mill.	.....	Million
miliard	mlrd/Mrd.	.....	Milliarde
procent .....	%	.....	Prozent
milimetr	mm	.....	Millimeter
metr kwadratowy	m ²	.....	Quadratmeter
metr sześcienny	m ³	.....	Kubikmeter
kilometr	km	.....	Kilometer
kilometr kwadratowy	km ²	.....	Quadratkilometer
hektar	ha	.....	Hektar
kilogram	kg	.....	Kilogramm
tona	t	.....	Tonne
pasażerokilometr	pas-km/Pkm	.....	Personenkilometer
tonokilometr	t-km/tkm	.....	Tonnenkilometer
gigawatogodzina	GW-h/GWh	.....	Gigawattstunde (= 10 ⁹ Wattstunden)
jednostka ropy naftowej przypadająca na 1 tonę	toe/t RÖE	.....	Tonne Rohöleinheit
produkt krajowy brutto	PKB/BIP	.....	Bruttoinlandsprodukt
zjawisko nie wystąpiło .....	-	.....	nichts vorhanden

Wskazówka

Przemysł = działalność produkcyjna, zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę

Hinweis

Industrie = Verarbeitendes Gewerbe, Energie- und Wasserwirtschaft sowie Bergbau, Gewinnung von Steinen und Erden

Geografia, klimat / Geographie, Klima

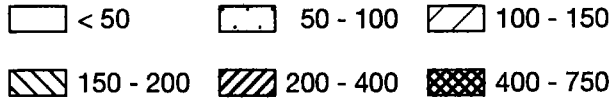
1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Terytorium			
Territorium			
Powierzchnia ogólna kraju			
Gesamtfläche	km ²	312 685	357 021
<i>powierzchnia użytków rolnych</i> Landwirtschaftlich genutzte Fläche	%	59,4	48,5
<i>powierzchnia lasów i zadrzewień</i> Waldfläche	%	29,0	29,4
<i>powierzchnia wód śródlądowych</i> Gewässer	%	2,7	2,2
Liczba ludności na 1 km² powierzchni ogólnej			
Einwohner je km²	liczba Anzahl	124	230
Klimat ¹⁾			
Klima ¹⁾			
Temperatura powietrza			
Lufttemperatur			
Średnia zimowa ²⁾			
Mittel im Winter ²⁾			
<i>najniższa wartość lokalna</i> Niedrigster örtlicher Wert	°C	- 6,3	- 2,1
<i>najwyższa wartość lokalna</i> Höchster örtlicher Wert	°C	9,0	11,1
Średnia letnia ³⁾			
Mittel im Sommer ³⁾			
<i>najniższa wartość lokalna</i> Niedrigster örtlicher Wert	°C	- 1,1	6,0
<i>najwyższa wartość lokalna</i> Höchster örtlicher Wert	°C	20,2	19,9
Roczna wielkość opadów			
Jährliche Niederschlagsmenge			
<i>najniższa wartość lokalna</i> Niedrigster örtlicher Wert	l/m ²	495	512
<i>najwyższa wartość lokalna</i> Höchster örtlicher Wert	l/m ²	1 071	955

1) *Polska przeciętne dla lat 1991 - 1995. Niemcy: przeciętne dla lat 1961 - 1990 w wybranych stacjach meteorologiczno obserwacyjnych.* – Polen: Durchschnitt der Jahre 1991 - 1995. Deutschland: Durchschnitt der Jahre 1961 - 1990 in ausgewählten Beobachtungsstationen. – 2) *Od stycznia do marca oraz od października do grudnia.* – Januar bis März und Oktober bis Dezember. – 3) *Od kwietnia do września.* – April bis September.

**Polska
Polen**

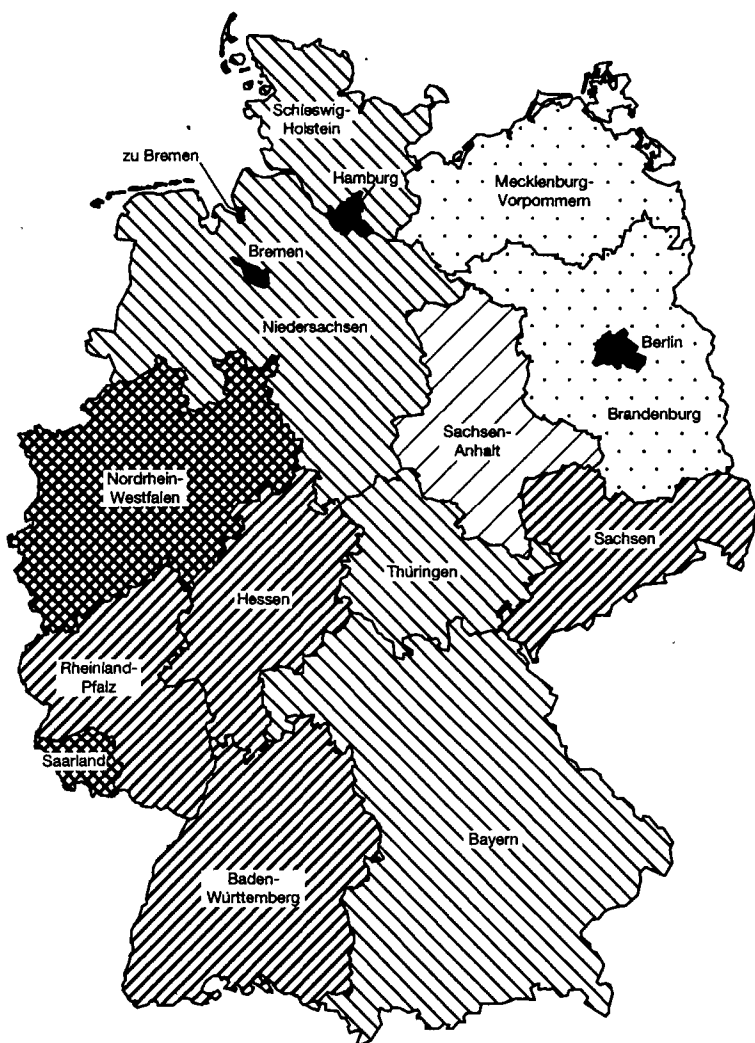
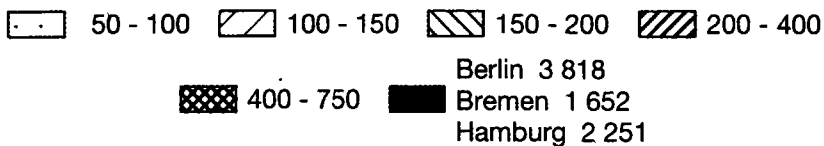
**Ludność na 1 km² powierzchni ogólnej w 1998 r
Einwohner je km² 1998**



Statistisches Bundesamt 2000 - 09 - 0746

**Niemcy
Deutschland**

**Ludność na 1 km² powierzchni ogólnej w 1998 r
Einwohner je km² 1998**



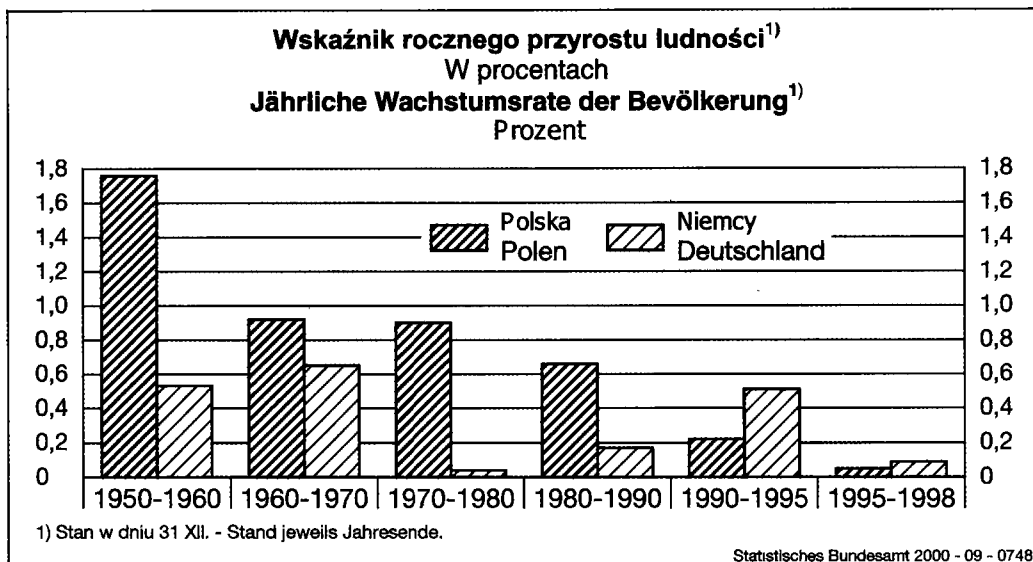
Statistisches Bundesamt 2000 - 09 - 0747

Ludność / Bevölkerung

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Ludność ¹⁾			
Bevölkerung ¹⁾	1 000	38 667	82 037
<i>mężczyźni</i>			
Männer	1 000	18 798	40 004
<i>kobiety</i>			
Frauen	1 000	19 869	42 033
Urodzenia żywe			
Lebendgeborene	1 000	396	785
<i>na 1000 ludności</i>			
je 1 000 Einwohner	Liczba Anzahl	10,2	9,6
Zgony			
Gestorbene	1 000	375	852
<i>na 1000 ludności</i>			
je 1 000 Einwohner	Liczba Anzahl	9,7	10,4
Przyrost naturalny, nadwyżka liczby urodzeń (+), wzgl. liczby zgonów (-)			
Überschuß der Geborenen (+) bzw. der Gestorbenen (-)	1 000	+ 20	- 67
<i>na 1000 ludności</i>			
je 1 000 Einwohner	Liczba Anzahl	+ 0,5	- 0,8

1) Stan w dniu 31.12. – Stand: 31.12.

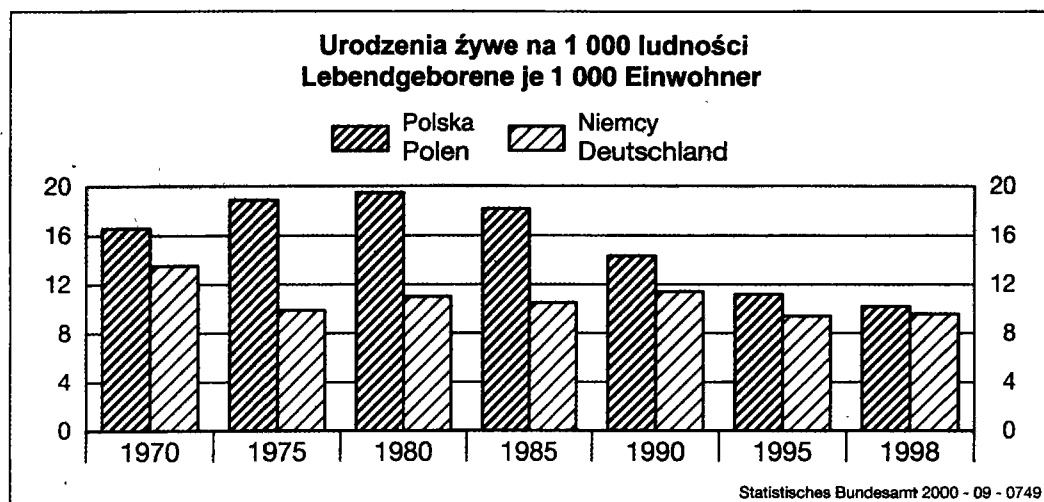


Ludność / Bevölkerung

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Saldo migracji zagranicznych Wanderungssaldo	1 000	- 13,3	+ 47,1
Przeciętne trwanie życia (dla wieku 0 lat) Lebenserwartung Neugeborener			
<i>mężczyźni</i> Männer	wiek Jahre	68,9	74,0 ¹⁾
<i>kobiety</i> Frauen	wiek Jahre	77,3	80,3 ¹⁾
Mażeństwa Eheschließungen	1 000	209	417
<i>na 1 000 ludności</i> je 1 000 Einwohner	liczba Anzahl	5,4	5,1
Rozwody Ehescheidungen	1 000	45	192
<i>na 1 000 ludności</i> je 1 000 Einwohner	liczba Anzahl	1,2	2,4
Gospodarstwa domowe ²⁾ Privathaushalte ²⁾	1 000	12 501	37 532
<i>jednoosobowe</i> Einpersonenhaushalte	%	19,7	35,4
<i>dwuosobowe</i> 2-Personenhaushalte	%	23,1	33,0
<i>trzyosobowe</i> 3-Personenhaushalte	%	19,8	15,0
<i>czterosobowe</i> 4-Personenhaushalte	%	20,0	12,1
<i>gospodarstwa 5 -osobowe i więcej</i> Haushalte mit 5 Personen und mehr	%	17,4	4,5

1) 1996/98. – 2) Polska: Wyniki Mikrospisu z maja 1995 r., Niemcy: Dane na podstawie mikrospisu z kwietnia 1997. – Ergebnis des Mikrozensus. Polen: Mai 1995. Deutschland: April 1997.



Polska i Niemcy w statystycznym skrócie
Polen und Deutschland in Kürze

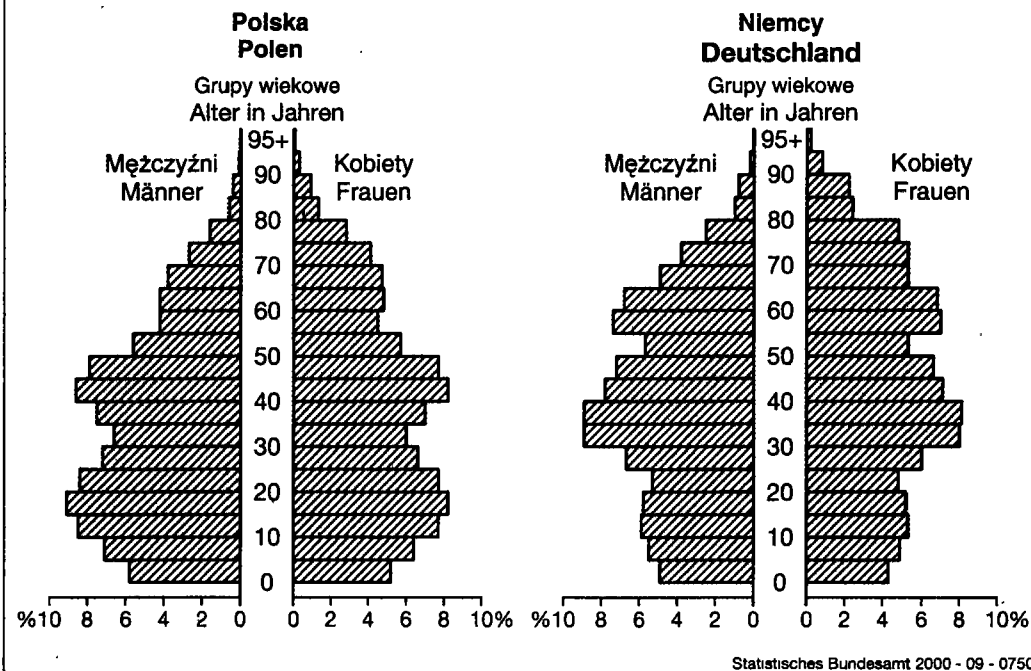
Ludność / Bevölkerung

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Ludność według grup wieku (lata) Bevölkerung nach Altersgruppen (Jahre) ¹⁾			
0 – 4	%	5,5	4,8
5 – 14	%	14,9	11,0
15 – 24	%	16,7	11,1
25 – 44	%	28,8	31,4
45 – 64	%	22,3	25,8
65 lat i więcej 65 und mehr	%	11,8	15,9

1) Stan w dniu 31 XII. – Stand: 31.12.

Struktura ludności wg wieku w 1998 r Procent ludności w grupach wieku Altersaufbau der Bevölkerung 1998 Altersgruppen in Prozent



Warunki życia / Lebensbedingungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Dochody			
Einkommen			
Dochód Narodowy Brutto			
Bruttonationaleinkommen			
wg kursu wymiany	<i>mln ECU</i>		
zu Wechselkursen	Mill. ECU	139 195	1 906 451
wg siły nabywczej	<i>mln WSN</i>		
zu Kaufkraftstandards	Mill. KKS	297 451	1 775 804
<i>na mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>			
wg kursu wymiany	<i>ECU</i>		
zu Wechselkursen	ECU	3 599	23 241
wg siły nabywczej	<i>WSN</i>		
zu Kaufkraftstandards	KKS	7 691	21 648
Dochody brutto do dyspozycji			
gospodarstw domowych			
Verfügbares Einkommen der			
privaten Haushalte			
wg kursu wymiany	<i>mln ECU</i>		
zu Wechselkursen	Mill. ECU	100 931	1 227 232
wg siły nabywczej	<i>mln WSN</i>		
zu Kaufkraftstandards	Mill. KKS	215 682	1 143 132
<i>na mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>			
wg kursu wymiany	<i>ECU</i>		
zu Wechselkursen	ECU	2 610	14 961
wg siły nabywczej	<i>WSN</i>		
zu Kaufkraftstandards	KKS	5 578	13 936
Dochody do dyspozycji brutto osób			
fizycznych pracujących najemnie			
Bruttoeinkommen aus unselb-			
ständiger Tätigkeit			
wg kursu wymiany	<i>mln ECU</i>		
zu Wechselkursen	Mill. ECU	40 336	1 017 693
wg siły nabywczej	<i>mln WSN</i>		
zu Kaufkraftstandards	Mill. KKS	86 196	947 952
<i>na 1 czynnego zawodowo</i>			
<i>je Erwerbstätigen</i>			
wg kursu wymiany	<i>ECU</i>		
zu Wechselkursen	ECU	3 578	28 320
wg siły nabywczej	<i>WSN</i>		
zu Kaufkraftstandards	KKS	7 647	26 380

Warunki życia / Lebensbedingungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Płace i zarobki ¹⁾			
Löhne und Gehälter ¹⁾			
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto			
Durchschnittliche Bruttomonatsverdienste der Arbeitnehmer			
<i>w przemyśle</i>			
<i>in der Industrie</i>			
<i>wg kursu wymiany</i>			
zu Wechselkursen	ECU	334	2 701 ²⁾³⁾ 1 969 ²⁾⁴⁾
<i>wg siły nabywczej</i>			
zu Kaufkraftstandards	WSN/KKS	713	2 542 ²⁾³⁾ 1 853 ²⁾⁴⁾
<i>w górnictwie i kopalnictwie</i>			
<i>im Bergbau</i>			
<i>wg kursu wymiany</i>			
zu Wechselkursen	ECU	575	2 677 ³⁾ 2 269 ⁴⁾
<i>wg siły nabywczej</i>			
zu Kaufkraftstandards	WSN/KKS	1 229	2 519 ³⁾ 2 135 ⁴⁾
<i>w działalności produkcyjnej</i>			
<i>im Verarbeitenden Gewerbe</i>			
<i>wg kursu wymiany</i>			
zu Wechselkursen	ECU	297	2 713 ³⁾ 1 936 ⁴⁾
<i>wg siły nabywczej</i>			
zu Kaufkraftstandards	WSN/KKS	635	2 553 ³⁾ 1 822 ⁴⁾
<i>w budownictwie</i>			
<i>im Baugewerbe</i>			
<i>wg kursu wymiany</i>			
zu Wechselkursen	ECU	289	2 492 ³⁾ 1 875 ⁴⁾
<i>wg siły nabywczej</i>			
zu Kaufkraftstandards	WSN/KKS	618	2 345 ³⁾ 1 765 ⁴⁾

1) W cenach bieżących. – In jeweiligen Preisen. – 2) Łącznie budownictwa. – Einschl. Baugewerbe. – 3) Wcześniejszy obszar RFN łącznie z Berlinem Zachodnim – Früheres Bundesgebiet einschl. West-Berlin. – 4) Nowe kraje związkowe oraz Berlin Wschodni. – Neue Länder und Berlin-Ost.

Warunki życia / Lebensbedingungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Konsumpcja i wyposażenie gospodarstw domowych Verbrauch u. Ausstattung der privaten Haushalte			
Konsumpcja artykułów żywnościowych na 1 osobę Verbrauch von Nahrungsmitteln je Einwohner			
<i>mąka</i> Weizenmehl	kg	15,2	57,4
<i>ziemniaki</i> Kartoffeln	kg	101,0	72,3
<i>cukier</i> Zucker	kg	22,6	32,5 ¹⁾
<i>warzywa</i> Gemüse	kg	68,2	87,7
<i>świeże owoce</i> Frischobst	kg	46,4 ²⁾	89,5
<i>mięso</i> Fleisch	kg	65,4	93,3
<i>jaja</i> Eier	sztuki Stück	179,2	225,0
<i>sery</i> Käse	kg	10,3	20,4
<i>masło</i> Butter	kg	4,1	6,8

1) *Wartość białego cukru.* – Weißzuckerwert. – 2) *Łącznie z przetworami.* – Einschl. Erzeugnisse.

Warunki życia / Lebensbedingungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Wyposażenie w wybrane przedmioty trwałego użytku przypadające na 100 gospodarstw domowych			
Ausstattung mit ausgewählten Gebrauchsgütern je 100 Haushalte			
<i>Samochody osobowe</i>	<i>liczba</i>		
Personenkraftwagen	Anzahl	46,3	97,0
<i>Motocykle</i>	<i>liczba</i>		
Krafträder ¹⁾	Anzahl	4,5	12,5
<i>Lodówki</i>	<i>liczba</i>		
Kühlschränke	Anzahl	98,7	111,4
<i>Pralki i automaty pralnicze</i>	<i>liczba</i>		
Waschmaschinen	Anzahl	123,4	92,8
<i>Odbiorniki telewizyjne</i>	<i>liczba</i>		
Fernsehgeräte	Anzahl	113,9	140,0
<i>Radiomagnetofony, odbiorniki radiowe stereo</i>	<i>liczba</i>		
Radiorekorder, Stereo-Rundfunk- geräte	Anzahl	123,5	128,4
<i>Telefony (nie przenośne)</i>	<i>liczba</i>		
Telefone, stationär	Anzahl	58,6	109,6
<i>Rowery</i>	<i>liczba</i>		
Fahrräder	Anzahl	80,1 ²⁾	182,6
<i>Magnetowidy</i>	<i>liczba</i>		
Videorekorder	Anzahl	56,3	74,1
<i>Kamery wideo</i>	<i>liczba</i>		
Videokameras	Anzahl	2,7	17,2
<i>Aparaty fotograficzne</i>	<i>liczba</i>		
Fotoapparate	Anzahl	52,5	134,4
<i>Mikrokomputery</i>	<i>liczba</i>		
Personal-Computer	Anzahl	10,3	32,5 ³⁾
<i>Zmywarki do naczyń</i>	<i>liczba</i>		
Geschirrspülmaschinen	Anzahl	1,1	45,1
<i>Kuchenki mikrofalowe</i>	<i>liczba</i>		
Mikrowellengeräte	Anzahl	11,2	51,4

1) Łącznie ze skuterami i motorowerami. – Einschl. Kleinkrafträder bis 50 cm³. – 2) Bez dziecięcych. – Ohne Kinderfahrräder. – 3) Wraz z napędem CD-Rom. – Mit CD-ROM-Laufwerk, auch Laptops und Notebooks.

Warunki życia / Lebensbedingungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Ochrona zdrowia Gesundheitswesen			
Lekarze	<i>liczba</i>		
Ärzte, Ärztinnen	Anzahl	90 086	287 032
<i>na 100 tys. ludności</i>	<i>liczba</i>		
je 100 000 Einwohner	Anzahl	233	350
Stomatolodzy	<i>liczba</i>		
Zahnärzte/-ärztinnen	Anzahl	17 323	62 277
<i>na 100 tys. ludności</i>	<i>liczba</i>		
je 100 000 Einwohner	Anzahl	45	76
Farmaceuci	<i>liczba</i>		
Apotheker/-innen	Anzahl	20 572	52 221
Szpitala ¹⁾	<i>liczba</i>		
Krankenhäuser ¹⁾	Anzahl	763	3 658
Łóżka w szpitalach ¹⁾	<i>liczba</i>		
Krankenhausbetten ¹⁾	Anzahl	231 281	762 596
<i>na 100 tys. ludności</i>	<i>liczba</i>		
je 100 000 Einwohner	Anzahl	598	930
Zgony wg przyczyn			
Sterbefälle nach Todesursachen			
<i>choroby układu krążenia</i>			
Krankheiten des Kreislaufsystems	%	50,4 ²⁾	48,3
<i>nowotwory złośliwe</i>			
Bösartige Neubildungen	%	20,4 ²⁾	25,0
Wypadki drogowe			
Straßenverkehrsunfälle			
<i>wypadki z uszkodzaniem osób</i>	<i>liczba</i>		
Unfälle mit Personenschaden	Anzahl	61 855 ³⁾	377 257
<i>zabici</i>	<i>liczba</i>		
Getötete	Anzahl	7 080 ³⁾	7 792
<i>ranni</i>	<i>liczba</i>		
Verletzte	Anzahl	77 560 ³⁾	497 319

1) Szpitale ogólne i psychiatryczne cywilnej służby zdrowia wraz z zakładami opieki i rehabilitacji. – Einschl. Vorsorge- bzw. Rehabilitationseinrichtungen, Allgemeinkrankenhäuser und psychiatrische Kliniken des öffentlichen zivilen Gesundheitsdienstes. – 2) 1996 r. według ICD-9. – 1996, gemäß ICD-9. – 3) Wypadki zarejestrowane przez policję. – Polizeilich registrierte Unfälle.

Warunki życia / Lebensbedingungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Warunki mieszkaniowe			
Wohnverhältnisse			
Mieszkania zamieszkane			
Wohnungsbestand	1 000	11 688	37 529
<i>na 1 000 mieszkańców</i>	<i>liczba</i>		
je 1 000 Einwohner	Anzahl	302	457
Przeciętna liczba izb w mieszkaniu			
Durchschnittliche Raumzahl	<i>liczba</i>		
je Wohnung	Anzahl	3,5	4,4
Przeciętna powierzchnia przypadająca na mieszkanie			
Durchschnittliche Wohnfläche			
je Wohnung	m ²	61,1 ¹⁾	84,0
Mieszkania oddane do użytku			
Fertiggestellte Wohnungen	1 000	80,6	500,7
<i>w miastach</i>			
in städtischen Gebieten	%	76,4	25,3 ²⁾
<i>przez budownictwo indywidualne</i>			
durch private Bauherren	1 000	37,3	290,7
Przeciętna liczba izb przypadająca na mieszkanie oddane do użytku			
Durchschnittliche Raumzahl	<i>liczba</i>		
je fertiggestellter Wohnung	Anzahl	4,3	4,6

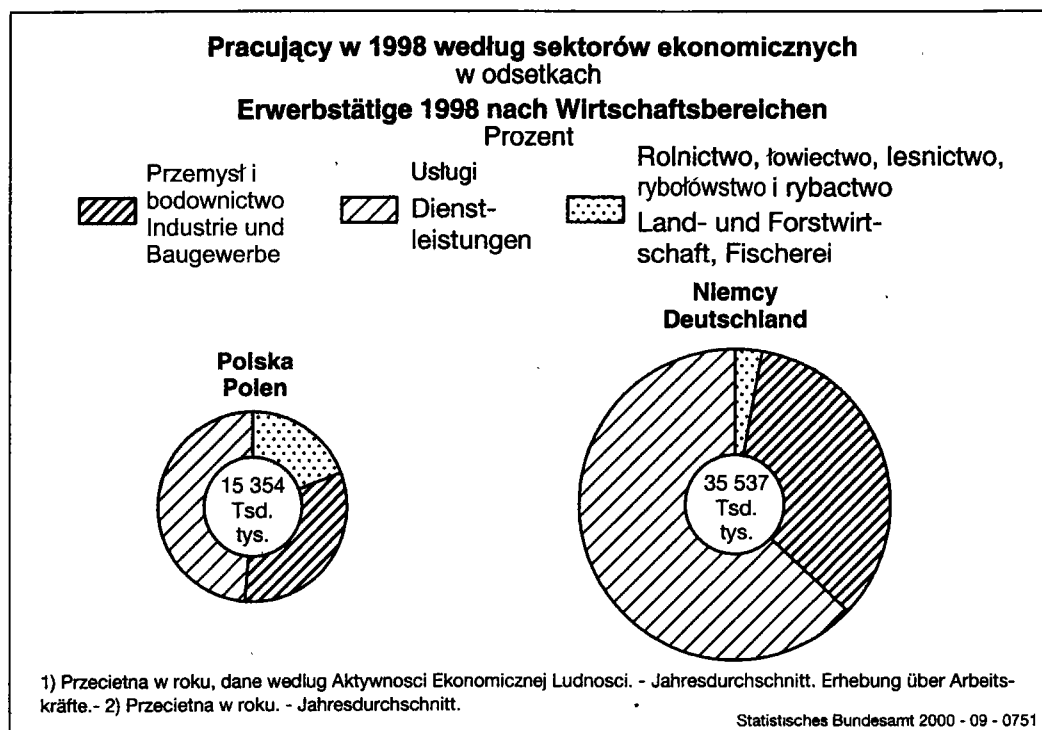
1) *Przeciętna powierzchnia użytkowa.* – Durchschnittliche Nutzfläche. – 2) *Miasta na prawach powiatu.* – Kreisfreie Städte.

Aktywni zawodowo / Erwerbstätigkeit

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska ¹⁾ Polen ¹⁾	Niemcy ²⁾ Deutschland ²⁾
Pracujący			
Erwerbstätige	1 000	15 354	35 537
<i>kobiety</i>			
Frauen	%	44,8	43,1
Wg sektorów ekonomicznych			
nach Wirtschaftsbereichen			
<i>rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo, rybołówstwo i</i>			
<i>rybactwo</i>			
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	%	19,2	2,8
<i>przemysł</i>			
Industrie und Baugewerbe	%	32,1	34,2
<i>usługi</i>			
Dienstleistungen	%	48,8	63,0
Współczynnik aktywności zawodowej ludności			
w wieku 15 lat i więcej			
Erwerbsquoten der Bevölkerung im Alter von 15			
und mehr Jahren	%	57,3	57,7
<i>mężczyźni</i>			
Männer	%	65,4	67,6
<i>kobiety</i>			
Frauen	%	50,0	48,4

1) Przeciętna w roku - według Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności. - Jahresdurchschnitt, Erhebung über Arbeitskräfte. - 2) Badanie siły roboczej prowadzone wczesną wiosną. - Eurostat, Erhebung über Arbeitskräfte im Frühjahr.

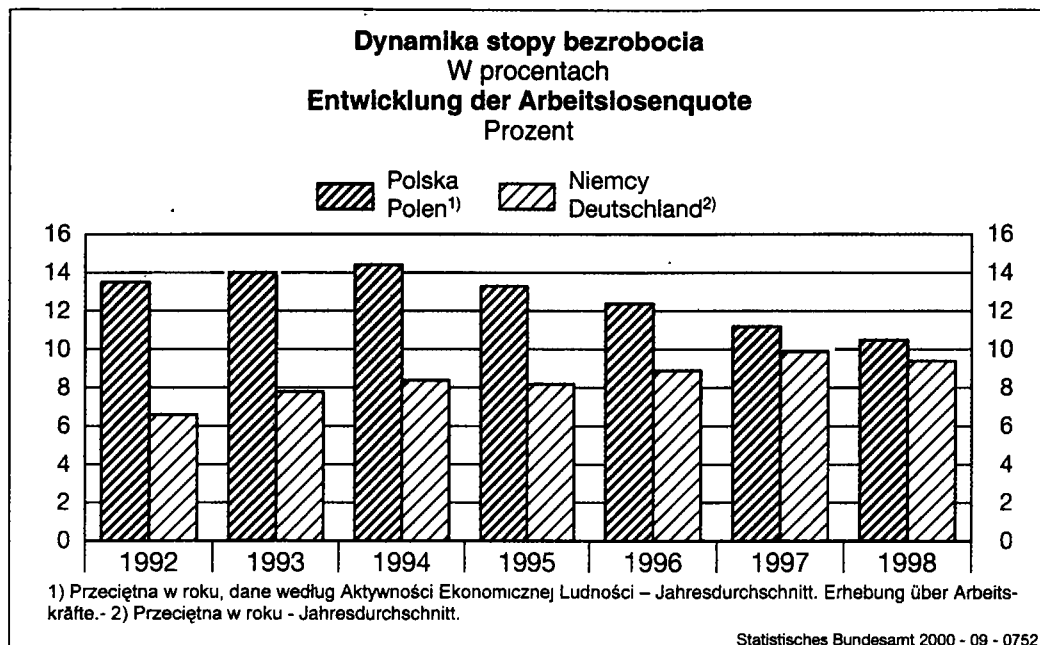


Aktywni zawodowo / Erwerbstätigkeit

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska ¹⁾ Polen ¹⁾	Niemcy ²⁾ Deutschland ²⁾
Bezrobotni			
Arbeitslose	1 000	1 808	3 685
<i>udział kobiet w ogólnej liczbie bezrobotnych</i>			
Frauen (Anteil an den Arbeitslosen insgesamt)	%	53,4	46,8
Stopa bezrobocia			
Arbeitslosenquote	%	10,5	9,4
<i>mężczyźni</i>			
Männer	%	9,1	8,9
<i>kobiety</i>			
Frauen	%	12,3	10,1

1) Przeciętna w roku - według Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności. – Jahresdurchschnitt, Erhebung über Arbeitskräfte. – 2) Przeciętna w roku – Jahresdurchschnitt.



**Ceny, pieniądze i kredyty bankowe, finanse /
Preise, Geld und Kredit, Finanzen**

1998

	<i>Jednostka miary Einheit</i>	<i>Polska Polen</i>	<i>Niemcy Deutschland</i>
Ceny Preise			
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych			
Index der Verbraucherpreise	1995 = 100	154,1	104,3
<i>żywność (łącznie z wyrobami tytoniowymi)</i>			
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	1995 = 100	147,5	103,0
<i>odzież (łącznie z tkaninami)</i>			
Bekleidung	1995 = 100	151,1	101,3
<i>opłaty za najem mieszkania (łącznie z zimną wodą)</i>			
Wohnungsmieten	1995 = 100	205,8	107,0
<i>energia elektryczna i gaz</i>			
Strom und Gas	1995 = 100	155,5	97,7
<i>przejazdy i transport</i>			
Verkehr	1995 = 100	160,5	104,7
Wskaźnik cen produkcji towarowej w rolnictwie			
Index der Erzeugerpreise landwirtschaftlicher Produkte	1995 = 100	126,9	95,8
Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu			
Index der Erzeugerpreise gewerblicher Produkte	1995 = 100	135,3	99,5
Wskaźnik cen produkcji budowlano-montażowej			
Preisindex für Bauwerke	1995 = 100	153,7	98,7
Pieniądze i kredyty bankowe			
Geld und Kredit			
Kurs wymiany walut krajowych			
Wechselkurs der Landeswährung			
1 ECU =	Zł/DM	3,8770¹⁾	1,96913
1 WSN/1 KKS =	Zł/DM	1,83341	2,114
1 USD/1 US-\$ =	Zł/DM	3,2808¹⁾	1,760

1) Kurs urzędowy w NBP w końcu roku. – Offizieller Wechselkurs der Polnischen Nationalbank.

Ceny, pieniądze i kredyty bankowe, finanse / Preise, Geld und Kredit, Finanzen

1998

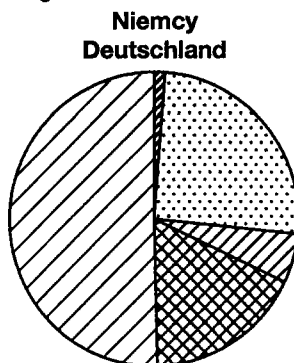
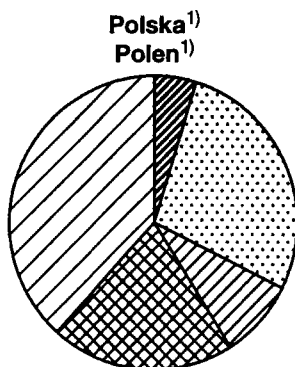
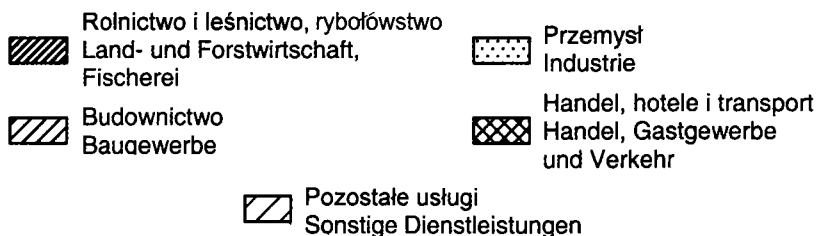
	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Finanse publiczne Öffentliche Finanzen			
<i>Wydatki budżetu państwa</i> Ausgaben des Staatshaushalts			
mIn ECU Mill. ECU		35 670	617 486
<i>Dochody budżetu państwa</i> Einnahmen des Staatshaushalts			
mIn ECU Mill. ECU		32 303	606 588
<i>Wynik budżetu państwa</i> Haushaltsüberschuß (+) bzw. -defizit (-)			
mIn ECU Mill. ECU		- 3 367	- 10 898

Wartość dodana brutto do wartości dodanej ogółem 1998

W odsetkach

Bruttowertschöpfung 1998 nach Wirtschaftsbereichen

Prozent



1) Dane nieostateczne. - Vorläufige Angaben.

Statistisches Bundesamt 2000 - 09 - 0753

Gospodarka / Wirtschaft

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Produkt Krajowy Brutto			
(PKB) (ceny bieżące)			
Bruttoinlandsprodukt			
PKB			
Bruttoinlandsprodukt			
wg kursu wymiany walut zu Wechselkursen	mln ECU Mill. ECU	140 246	1 921 762
wg siły nabywczej zu Kaufkraftstandards	mln WSN Mill. KKS	299 696	1 790 066
<i>na 1 mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>			
wg kursu wymiany walut zu Wechselkursen	ECU ECU	3 627	23 428
wg siły nabywczej zu Kaufkraftstandards	WSN KKS	7 751	21 822
Wartość dodana brutto wg sekcji			
Bruttowertschöpfung nach			
Wirtschaftsbereichen			
rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo, rybołówstwo	%	4,7	1,2
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	%	4,7	1,2
przemysł	%	27,6	25,4
Industrie	%	27,6	25,4
budownictwo	%	8,7	5,4
Baugewerbe	%	8,7	5,4
handel i naprawy, hotele i restauracje, transport	%	20,7	17,5
Handel, Gastgewerbe und Verkehr	%	20,7	17,5
pozostałe usługi	%	38,3	50,4
Sonstige Dienstleistungen	%	38,3	50,4
Wykorzystanie PKB			
Verwendung des Bruttoinlandsprodukts			
spożycie prywatne	%	63,6	57,5
Privater Verbrauch	%	63,6	57,5
spożycie publiczne	%	15,4	19,0
Staatsverbrauch	%	15,4	19,0
nakłady brutto na środki trwałe	%	25,2	21,1
Bruttoanlageinvestitionen	%	25,2	21,1
przyrost rzeczowych środków obrotowych	%	+ 1,0	+ 0,8
Vorratsveränderungen	%	+ 1,0	+ 0,8
saldo handlu zagranicznego	%	- 5,2	+ 1,7
Außenbeitrag	%	- 5,2	+ 1,7

Gospodarka / Wirtschaft

1998

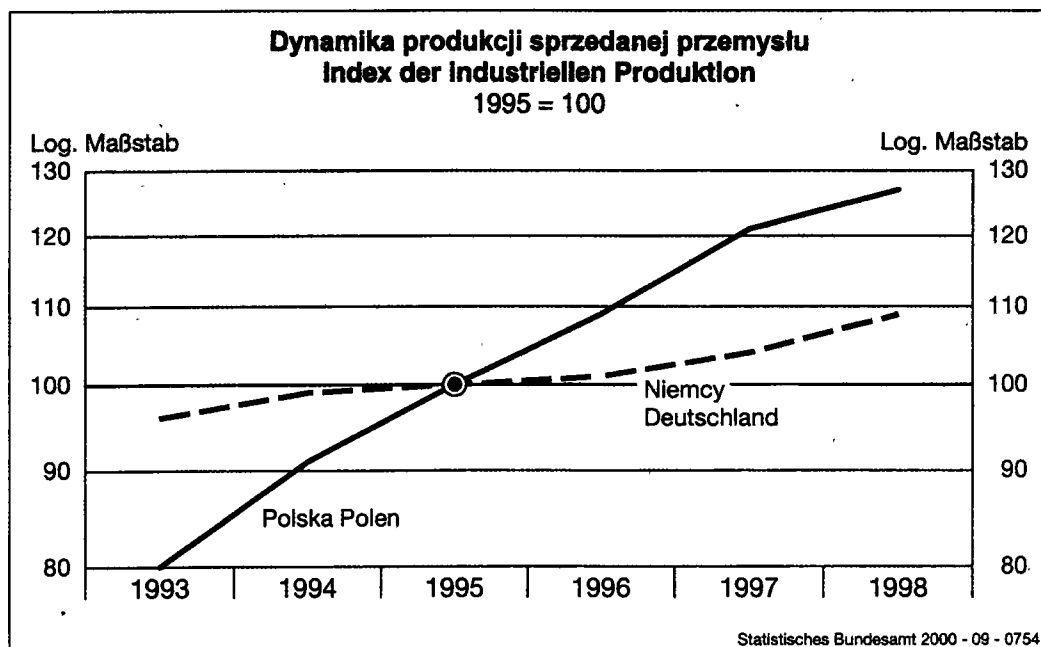
	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Przemysł Industrie			
Dynamika produkcji sprzedanej przemysłu Index der Produktion			
<i>Ogółem</i>			
Industrie insgesamt	1995 = 100	127	109
<i>zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę</i>			
Elektrizitäts-, Gas- und Wasser- versorgung	1995 = 100	105	105
<i>górnictwo i kopalnictwo</i>			
Bergbau	1995 = 100	90	85
<i>działalność produkcyjna</i>			
Verarbeitendes Gewerbe	1995 = 100	133	110
<i>Budownictwo</i>			
Baugewerbe	1995 = 100	135	87
Produkcja wybranych wyrobów Produktion ausgewählter Erzeugnisse			
<i>węgiel kamienny</i>			
Steinkohle	1 000 t	115 726	45 340
<i>stal surowa (surówka)</i>			
Rohstahl	1 000 t	9 915	44 046
<i>cement</i>			
Zement	1 000 t	14 970	35 932
<i>tworzywa sztuczne</i>			
Kunststoffe	1 000 t	940	13 521 ¹⁾
<i>samochody osobowe</i>			
Personenkraftwagen	1 000	592	5 444
<i>rowery</i>			
Fahrräder	1 000	1 114	2 558
<i>obuwie</i>			
Schuhe	mln Par Mill. Paar	57,1 ²⁾	38,0

1) Bez części odpadowych i ułamanych z tworzyw sztucznych. – Ohne Schnitzelabfälle und Bruchstücke von Kunststoffen. – 2) Łącznie z gumowym i tekstylnogumowym. – Einschl. Gummi- und Textilschuhe.

Gospodarka / Wirtschaft

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Produkcja elektryczności			
Elektryczność, brutto	GW·h/GWh	142 818	543 972
Energia ciepła			
Herkömmliche Wärmekraft.....	%	92	65
Energii jądrowej			
Kernenergie	%	-	30



Gospodarka / Wirtschaft

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Rolnictwo i leśnictwo			
Land- und Forstwirtschaft			
Powierzchnia użytków rolnych			
Landwirtschaftlich genutzte Fläche	1 000 ha	18 443	17 373
<i>grunty orne</i>			
Ackerland	%	76,5	68,4
<i>sady</i>			
Dauerkulturen	%	1,4	1,3 ¹⁾
<i>trwale użytki zielone</i>			
Dauergrünland	%	22,0	30,3
Indywidualne gospodarstwa rolne ²⁾			
Private landwirtschaftliche Betriebe ²⁾	1 000	1 989	516
Pracujący w rolnictwie, łowiectwie, leśnictwie, rybołówstwie i rybactwie			
Erwerbstätige in der Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	1 000	2 926 ³⁾	1 016
Produkcja wybranych wyrobów rolniczych			
Produktion ausgewählter Agrarerzeugnisse			
<i>zboża</i>			
Getreide	1 000 t	27 159	44 575
<i>ziemniaki</i>			
Kartoffeln	1 000 t	25 949	11 338
<i>buraki cukrowe</i>			
Zuckerrüben	1 000 t	15 171	26 787 ⁴⁾
<i>chmiel</i>			
Hopfen	1 000 t	2,3	30,9
<i>produkcja mięsa</i>			
Fleischerzeugung ⁵⁾	1 000 t	3 242	6 464
<i>produkcja mleka</i>			
Kuhmilcherzeugung	1 000 t	12 229	28 378
<i>produkcja masła</i>			
Buttererzeugung	1 000 t	146	426
Pozyskanie drewna			
Holzeinschlag	1 000 m ³	24 917	39 053

1) Wraz z ogrodem przydomowym. – Einschl. Haus- und Nutzgärten. – 2) Gospodarstwa rolne o powierzchni powyżej 1 ha. – Landwirtschaftliche Betriebe mit mehr als 1 ha Fläche. – 3) Przeciętne w roku – dane wg Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności. – Jahresdurchschnitt der Arbeitskräfteerhebung. – 4) Wielkość dostaw do cukrowni. – Angelieferte Menge in Zuckerfabriken. – 5) W Polsce – produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) waga bita ciepła. – Schlachtgewicht. Für Polen: Erzeugung des Lebewiehes gerechnet nach Fleisch (einschl. Fette und Innereien).

Polska i Niemcy w statystycznym skrócie
Polen und Deutschland in Kürze

Transport / Verkehr

1998

	<i>Jednostka miary Einheit</i>	<i>Polska Polen</i>	<i>Niemcy Deutschland</i>
Przewóz pasażerów Personenverkehr			
<i>Transport kolejowy</i> Eisenbahnverkehr	<i>mln pas-km</i> Mill. Pkm	25 664	72 389
<i>Transport samochodowy</i> Straßenverkehr	<i>mln pas-km</i> Mill. Pkm	34 035	75 702
Przewozy ładunków Frachtverkehr			
<i>Transport kolejowy</i> Eisenbahnverkehr	<i>mln t-km</i> Mill. tkm	61 760	73 560
<i>Transport samochodowy</i> Straßenverkehr	<i>mln t-km</i> Mill. tkm	69 542	257 447
<i>Transport lotniczy</i> Luftverkehr	1 000 t	33	1 927
<i>Śródlądowy transport wodny</i> Binnenschiffsverkehr	<i>mln t-km</i> Mill. tkm	1 100	64 267
<i>Transport rurociągowy</i> Befördertes Rohöl in Rohrfernleitungen	1 000 t	40 742	90 717
Drogi komunikacyjne Verkehrswege			
<i>Długość linii kolejowych</i> Streckenlänge der Eisenbahnen	km	23 210	45 174
<i>w tym zelektryfikowane</i> dar. Elektrifiziert	km	11 614	19 302
<i>Długość sieci drogowej</i> Länge des Straßennetzes	km	381 046	656 140
<i>w tym autostrad</i> dar. Autobahnen	km	268	11 427
<i>Drogi wodne śródlądowe żeglowne</i> Länge der Binnenschiffahrtsstraßen	km	3 812	7 467
Pojazdy samochodowe i ciągniki Bestand an Kraftfahrzeugen			
<i>w tym osobowe</i> dar. Personenkraftwagen	1 000	12 709	49 763
<i>w tym osobowe</i> dar. Personenkraftwagen	1 000	8 891	41 717

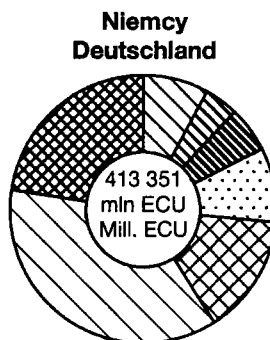
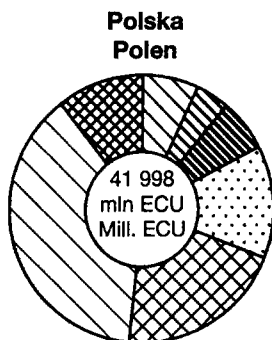
Stosunki gospodarcze z zagranicą / Außenwirtschaftsbeziehungen

1998

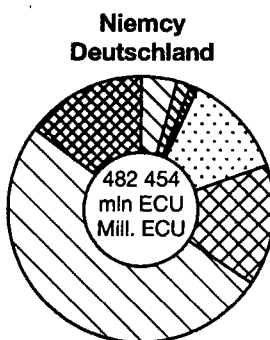
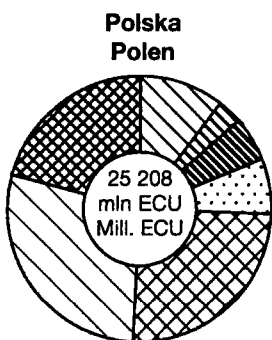
	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Handel zagraniczny			
Außenhandel			
Import ogółem	<i>mln ECU</i>		
Einfuhr insgesamt	Mill. ECU	41 998	413 351
<i>Wg krajów i grup krajów</i>			
<i>nach Ländern und Ländergruppen</i>			
<i>Kraje UE</i>			
EU-Länder	%	65,9	58,3
<i>Włochy</i>			
Italien	%	9,4	7,7
<i>Stany Zjednoczone Ameryki</i>			
Vereinigte Staaten	%	3,8	6,6
<i>Japonia</i>			
Japan	%	1,9	4,4
<i>Kraje Europy Środkowo-Wschodniej¹⁾</i>			
Mittel- und Osteuropäische Länder ¹⁾ ..	%	7,0	8,1
<i>Federacja Rosyjska</i>			
Russische Föderation	%	5,1	1,7
<i>Pozostałe kraje</i>			
Andere Länder	%	16,3	20,9
Udział w imporcie z Niemiec/z Polski			
Anteil der Einfuhr aus Deutschland/			
Polen	%	26,4	1,9
Eksport ogółem	<i>mln ECU</i>		
Ausfuhr insgesamt	Mill. ECU	25 208	482 454
<i>Wg krajów i grup krajów</i>			
<i>nach Ländern und Ländergruppen</i>			
<i>Kraje UE</i>			
EU-Länder	%	68,2	56,4
<i>Włochy</i>			
Italien	%	5,9	7,4
<i>Stany Zjednoczone Ameryki</i>			
Vereinigte Staaten	%	2,7	9,4
<i>Japonia</i>			
Japan	%	0,2	1,9
<i>Kraje Europy Środkowo-Wschodniej¹⁾</i>			
Mittel- und Osteuropäische Länder ¹⁾ ..	%	10,3	8,7
<i>Federacja Rosyjska</i>			
Russische Föderation	%	5,7	1,5
<i>Pozostałe kraje</i>			
Andere Länder	%	12,9	22,1
Udział w eksporcie do Niemiec/do			
Polski			
Anteil der Ausfuhr nach Deutschland/			
Polen	%	36,3	2,5
Saldo obrotów handlu zagranicznego	<i>mln ECU</i>		
Außenhandelssaldo	Mill. ECU	- 16 790	+ 69 103


1) Podział wg przestrzeni gospodarczych UE (wg stanu z 1998 roku). Wraz z obszarem b. Federacyjnej Republiki Jugosławii, ale bez krajów WNP. – Gliederung nach Wirtschaftsräumen der Europäischen Union (Stand: 1998). Einschl. der Rep. des ehem. Jugoslawien, aber ohne GUS-Staaten.


Import według sekcji SITC¹⁾ w 1998 r
Einfuhr nach SITC-Warengruppen¹⁾





Eksport według sekcji SITC¹⁾ w 1998 r
Ausfuhr nach SITC-Warengruppen¹⁾




 Żywność i zwierzęta żywe,
 Napoje i tytoń
 Nahrungsmittel und lebende
 Tiere, Getränke und Tabak


 Paliwa mineralne, smary
 i materiały pochodne
 Mineralische Brennstoffe,
 Schmiermittel usw.

 Towary przemysłowe sklasyfikowane
 głównie według surowca
 Bearbeitete Waren

 Różne wyroby przemysłowe /
 Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC
 Verschiedene Fertigwaren /
 Waren und Warenverkehrsvorgänge anderw. nicht erfaßt

 Surowce niejedalne
 Rohstoffe

 Chemikalia i produkty pokrewne
 Chemische Erzeugnisse

 Maszyny, urządzenia i
 sprzęt transportowy
 Maschinenbau- und elektrotech-
 nische Erzeugnisse und Fahrzeuge

1) Standard International Trade Classification (SITC, Rev. 3).

Stosunki gospodarcze z zagranicą / Außenwirtschaftsbeziehungen

1998

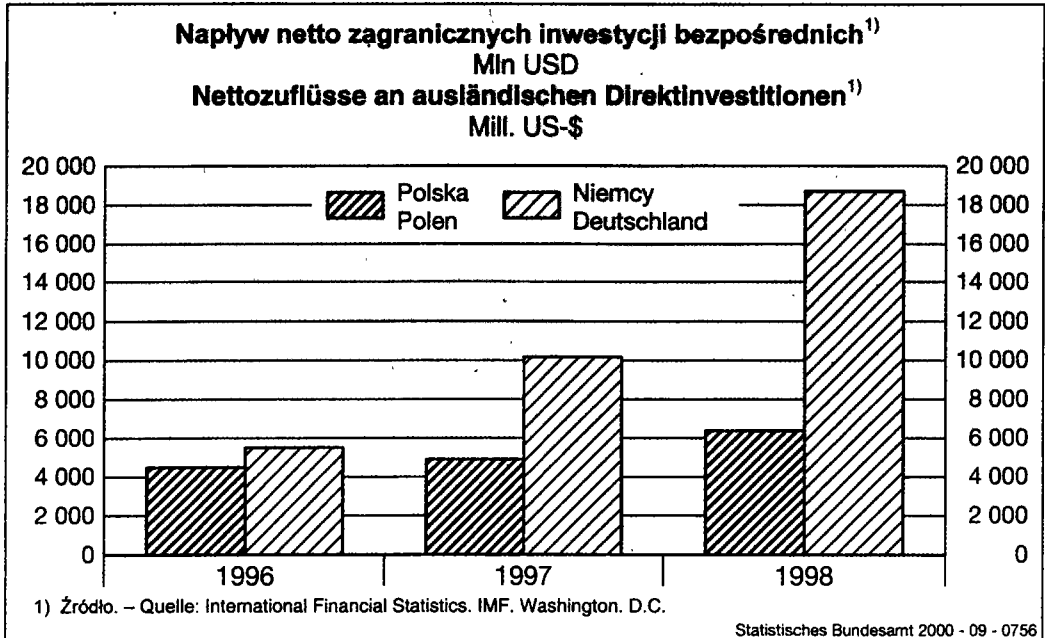
	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Bilans płatniczy na bazie transakcji ¹⁾			
Zahlungsbilanzen ¹⁾			
Obroty bieżące	<i>mln USD</i>		
Saldo der Leistungsbilanz	Mill. US-\$	- 6 901	- 3 440
<i>saldo obrotów towarowych (wg wartości fob, bilansów rozliczeniowych)</i>	<i>mln USD</i>		
Warenverkehr (fob-Werte, Saldo)	Mill. US-\$	- 12 836	+ 79 040
<i>eksport</i>	<i>mln USD</i>		
Ausfuhr	Mill. US-\$	32 467	539 990
<i>import</i>	<i>mln USD</i>		
Einfuhr	Mill. US-\$	45 303	460 950
Usługi	<i>mln USD</i>		
Dienstleistungen (Saldo)	Mill. US-\$	+ 4 216	- 42 980
<i>przychody</i>	<i>mln USD</i>		
Einnahmen	Mill. US-\$	10 920	83 420
<i>rozchody</i>	<i>mln USD</i>		
Ausgaben	Mill. US-\$	6 704	126 400
Saldo dochodów	<i>mln USD</i>		
Erwerbs- und Vermögenseinkommen (Saldo)	Mill. US-\$	- 1 178	- 9 200
<i>przychody</i>	<i>mln USD</i>		
Einnahmen	Mill. US-\$	2 226	79 190
<i>rozchody</i>	<i>mln USD</i>		
Ausgaben	Mill. US-\$	3 404	88 390
Transfery bieżące	<i>mln USD</i>		
Laufende Übertragungen (Saldo)	Mill. US-\$	+ 2 897	- 30 300
Obroty kapitałowe	<i>mln USD</i>		
Saldo der Vermögensübertragungen ..	Mill. US-\$	+ 63	+ 720
Obroty finansowe	<i>mln USD</i>		
Saldo der Kapitalbilanz	Mill. US-\$	+ 13 284	+ 11 910
<i>Inwestycje bezpośrednie</i>	<i>mln USD</i>		
Direktinvestitionen (Saldo)	Mill. US-\$	+ 6 049	- 68 980
<i>Inwestycje portfelowe</i>	<i>mln USD</i>		
Portfolioinvestitionen (Saldo)	Mill. US-\$	+ 1 697	- 1 440
<i>Pozostałe inwestycje zagraniczne</i>	<i>mln USD</i>		
Übriger Kapitalverkehr (Saldo)	Mill. US-\$	+ 5 538	+ 82 330

1) Źródło – Quellen: International Financial Statistics, IMF, Washington, D.C., Narodowy Bank Polski, Warszawa 2000.

Stosunki gospodarcze z zagranicą / Außenwirtschaftsbeziehungen

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Aktywa rezerwowe (rezerwy oficjalne brutto)	<i>mln USD</i>		
Veränderung der Währungsreserven (einschl. sonstiger Auslandsaktiva bzw. -passiva)	Mill. US-\$	- 5 927	- 4 020
Saldo błędów i opuszczeń	<i>mln USD</i>		
Saldo der statistisch nicht aufgliederbaren Transaktionen	Mill. US-\$	- 519	- 5 170



Stan i ochrona środowiska naturalnego / Umwelt

1998

	Jednostka miary Einheit	Polska Polen	Niemcy Deutschland
Uszkodzenie (defoliacja) drzew w lasach			
Waldschäden			
<i>Drzewa uszkodzone liściaste i iglaste</i>	% badanych drzew		
<i>Bäume mit Nadel- und Blattverlusten</i>	% der untersuchten Bäume	89,4	62,2
Jakość powietrza ¹⁾			
Luftqualität ¹⁾			
<i>Ogólna ilość zdeponowanych zanieczyszczeń</i>			
<i>Gesamtdeposition von</i>			
<i>dwutlenku siarki</i>			
<i>oxidiertem Schwefel</i>	1 000 t	641	521
<i>na jednego mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>	kg	16,6	6,4
<i>tlenku azotu</i>			
<i>oxidiertem Stickstoff</i>	1 000 t	169	267
<i>na jednego mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>	kg	4,4	3,3
<i>Całkowita emisja zanieczyszczeń powietrza</i>			
<i>Gesamtemission von</i>			
<i>dwutlenku siarki</i>			
<i>oxidiertem Schwefel</i>	1 000 t	2 181	723
<i>na jednego mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>	kg	56,4	8,8
<i>dwutlenku węgla</i>			
<i>oxidiertem Stickstoff</i>	1 000 t	1 114	420
<i>na jednego mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>	kg	28,8	5,1
Zużycie energii pierwotnej	<i>mln toe ²⁾</i>		
Primärenergieverbrauch	Mill. t ROE ²⁾	96,9	336,3
<i>na jednego mieszkańca</i>			
<i>je Einwohner</i>	<i>toe ²⁾</i> t ROE ²⁾	2,5	4,1
<i>W tym / darunter:</i>			
<i>węgla</i>			
<i>Kohle</i>	%	68,8	25,2
<i>ropy naftowej</i>			
<i>Erdöl</i>	%	18,8	40,6

1) Dane dotyczą 1997 r. – Daten für 1997. – 2) Jednostka ropy naftowej przypadająca na 1 tonę surowej ropy naftowej. – Tonne Rohöleinheit (t ROE).

Polska i Niemcy w porównaniu z innymi krajami kandydującymi do UE

Polen und Deutschland im Vergleich mit den EU-Beitrittskandidaten

1998

Kraj Land	Stopa bezrobocia	Dynamika produkcji sprzedanej przemysłu	Saldo obrotów towarowych	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ¹⁾
	Arbeitslosenquote	Index der industriellen Produktion	Einfuhr-(-) bzw. Ausfuhr-(+) überschuß	Verbraucherpreisindex ¹⁾
	%	1995 = 100	mln USD Mill. US-\$	%
Polska Polen	10,5 ²⁾	127 ³⁾	- 18 825	+ 11,8
Niemcy Deutschland	9,4	109 ³⁾	+ 72 282	+ 0,6
<i>Bułgaria</i> Bulgarien	16,0	86	- 678	+ 22,3
<i>Estonia</i> Estland	9,9	123	- 1 482	+ 8,2
<i>Łotwa</i> Lettland	13,8	124	- 1 380	+ 4,7
<i>Litwa</i> Litauen	13,3	118	- 2 083	+ 5,1
<i>Malta</i> Malta	5,1	104	- 865	+ 2,4
<i>Rumunia</i> Rumänien	6,3	82	- 3 521	+ 59,1
<i>Słowacja</i> Slowakei	12,5	109	- 2 350	+ 6,7
<i>Słowenia</i> Slowenien	7,9	106	- 1 062	+ 7,9
<i>Republika Czeska</i> Tschechische Republik ...	6,5	110 ³⁾	- 2 394	+ 10,8
<i>Turcja</i> Türkei	6,4	121 ³⁾	- 19 431	+ 87,0 ⁴⁾
<i>Węgry</i> Ungarn	7,8	129 ³⁾	- 2 640	+ 14,2
<i>Cypr</i> Zypern	3,3	99 ³⁾	- 2 625	+ 1,9

1) Zmiany w procentach w stosunku do roku poprzedniego. – Veränderung zum Vorjahr in Prozent. – 2) Przeciętna w roku – wg *Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności*. – Jahresdurchschnitt der Arbeitskräfteerhebung. – 3) Bez budownictwa. – Ohne Baugewerbe. – 4) *Stambul*. – Istanbul.

Polska i Niemcy w porównaniu z innymi krajami kandydującymi do UE

Polen und Deutschland im Vergleich mit den EU-Beitrittskandidaten

1998

Kraj Land	PKB w cenach rynkowych ¹⁾ Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen ¹⁾		Deficyt budżetowy państwa ²⁾ Defizit des Staates ²⁾	Przyplwy netto zagranicznych inwestycji bezpośrednich ³⁾ Nettozuflüsse an ausländischen Direktinvestitionen ³⁾
	łącznie insgesamt	na jednego mieszkańca je Einwohner		
	mld ECU Mrd. ECU	ECU	% PKB % des BIP	mln USD Mill. US-\$
Polska				
Polen	140,2 ⁴⁾	3 627 ⁴⁾	2,9 ⁵⁾	3 041 ⁵⁾
Niemcy				
Deutschland	1 921,8	23 428	1,7	18 710
<i>Bułgaria</i>				
Bulgarien	11,0	1 330	– 1,3 ⁶⁾	537
<i>Estonia</i>				
Estland	4,7	3 210	0,2	581
<i>Łotwa</i>				
Lettland	5,4	2 220	– 0,1 ⁶⁾	357
<i>Litwa</i>				
Litauen	9,6	2 590	3,4	926
<i>Malta</i>				
Malta	3,1	8 130	6,6 ⁷⁾	326
<i>Rumunia</i>				
Rumänien	36,9	1 640	4,4 ⁷⁾	2 031
<i>Słowacja</i>				
Slowakei	18,1	3 370	4,8	562
<i>Słowenia</i>				
Slowenien	17,5	8 820	0,8	165
<i>Republika Czeska</i>				
Tschechische Republik ...	49,5	4 810	2,4	2 738
<i>Turcja</i>				
Türkei	177,8	2 810	7,9 ⁷⁾	940
<i>Węgry</i>				
Ungarn	41,9	4 130	7,1	1 936
<i>Cypr</i>				
Zypern	8,1	12 280	5,5	37

1) W cenach bieżących. – In jeweiligen Preisen. 2) Budżet sektora publicznego ogółem. – Öffentliche Haushalte insgesamt. – 3) Źródło. – Quelle: International Financial Statistics, IMF, Washington, D.C. – 4) Dane nieostateczne. – Vorläufige Angaben. – 5) Bez dochodów z prywatyzacji, które od 1998 r. zgodnie z Ustawą budżetową nie stanowią dochodów budżetu, lecz są źródłem finansowania deficytu. – Ohne Privatisierungseinnahmen, die seit 1998 nach dem Haushaltsgesetz keine Einnahmen für den Staat, sondern die Quelle für Defizitfinanzierung sind. – 6) Nadwyżka państwa. – Überschuß des Staates. – 7) 1997 r.